



Version: mit Umführung  
with by-pass valve

Version: mit Anlüftvorrichtung  
with lifting device

Pos. Part	Benennung	Description	Material
1.1	Gehäuse (Anlüftvorrichtung)	Body	GGG-40 / EN-JS1030
1.2	Gehäuse (mit Umführung)	Body	GGG-40 / EN-JS1030
2	Deckel	Cover	GG-25 / EN-JL1040
3	Klappenscheibe	Disc	GGG-40 / EN-JS1030 - EPDM
4	O-Ring	o-ring	EPDM
5	Sechskantschraube	Hexagon bolt	A2
6	Sechskantmutter	Hexagon nut	A2
7	Verschlusschraube	Plug	Messing / brass
8	Dichtring	Sealing ring	Kupfer / copper
8.1	Dichtring für Umführungsventil	Sealing ring - by-pass valve	EPDM
9	Scheibe	Washer	A2
10	Anlüftvorrichtung	Lifting device	
11	Umführungsventil	By-pass valve	

## Spare parts list

Part	Description	piece	code number
<b>SET 1 for all DN:</b>			
3	Disc	1	
4	O-ring	1	
8	Sealing ring	1	
8.1	Sealing ring - by-pass valve	1	
	<b>DN 40</b>		<b>2-29-00636-000</b>
	<b>DN 50</b>		<b>2-29-00637-000</b>
	<b>DN 65</b> (Design for 1999, DiscØ 96mm)		<b>2-29-00647-000</b>
	<b>DN 65</b> (Design by the end of 2006, DiscØ 86mm)		<b>2-29-00647-001</b>
	<b>DN 80</b>		<b>2-29-00640-000</b>
	<b>DN 100</b>		<b>2-29-00641-000</b>
	<b>DN 125</b>		<b>2-29-00642-000</b>
	<b>DN 150</b> (Design for 1999, KlappenscheibenØ192mm)		<b>2-29-00648-000</b>
	<b>DN 150</b> (Design by the end of 2006, DiscØ 220mm)		<b>2-29-00648-001</b>
	<b>DN 200</b>		<b>2-29-00644-000</b>
	<b>DN 250</b>		<b>2-29-00645-000</b>
	<b>DN 300</b>		<b>2-29-00646-000</b>

Part	Description	piece	code number
<b>SET 2 for all DN:</b>			
4	O-ring	1	
8	Sealing ring	1	
8.1	Sealing ring - by-pass valve	1	
	<b>DN 40</b>		<b>2-29-00636-002</b>
	<b>DN 50</b>		<b>2-29-00637-002</b>
	<b>DN 65</b>		<b>2-29-00639-002</b>
	<b>DN 80</b>		<b>2-29-00640-002</b>
	<b>DN 100</b>		<b>2-29-00641-002</b>
	<b>DN 125</b>		<b>2-29-00642-002</b>
	<b>DN 150</b>		<b>2-29-00643-002</b>
	<b>DN 200</b>		<b>2-29-00644-002</b>
	<b>DN 250</b>		<b>2-29-00645-002</b>
	<b>DN 300</b>		<b>2-29-00646-002</b>

Design: by the end of 2006



Design: as of 2007



VAG-Armaturen GmbH  
 Carl-Reuther-Straße 1  
 D-68305 Mannheim  
 P.O.B. 31 05 48  
 D-68265 Mannheim  
 Phone (0621) 749 - 0  
 Fax (0621) 749 - 2153  
 Internet: www.vag-armaturen.com

© by VAG-Armaturen GmbH